



Livro de Informações

Information book

Libro de información

Livre d'information



Morada | Address | Dirección | Adresse

Rua Francisco Sanches 123, 4050-282 Porto, Portugal

Licença | License | Licencia | Licence

17079/AL

Contacto do Responsável | Contact Person | Contacto del Responsable | Contact du responsable



+ 351 935 519 009



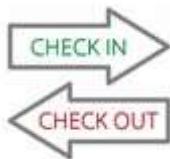
apartments.oporto@gmail.com

Índice | Index | Accueil

Regras Rules Normas Règles.....	2
Segurança Safety Seguridad Sécurité	4
Tratamento do lixo domestico Household waste treatment Tratamiento de la basura doméstica Traitement des ordures ménagers	5
Contactos úteis Useful contacts Contactos útiles Contacts utiles	6
Frigorífico + Congelador Refrigerator + Freezer Nevera + Congelador Réfrigérateur + Congélateur	7
Máquina de Café Expresso Espresso Coffee Maker Cafetera Expreso Cafetière Expresso	8
Máquina de Café Coffee Maker Cafetera Cafetière	9
Chaleira Kettle Hervidor de agua Bouilloire	12
Exaustor de gaveta Cooker hood Campana extractora Hotte aspirante	14
Placa Vitrocerâmica Ceramic Hob Encimera vitrocerámica Plaque vitrocéramique.....	15
Forno Oven Horno Four	17
Microondas Microwave Microondas Micro-ondes	18
Torradeira Toaster Tostadora Grille-pain.....	20
Máquina de lavar louça Dishwasher Lavavajillas Lave-vaisselle.....	22
Máquina de lavar roupa Washing Machine Lavadora Lave-linge.....	23
Comando do ar condicionado Air-conditioner remote Mando del aire acondicionado Télécommande du climatiseur	30

Regras| Rules | Normas | Règles

Entrada após | Entry after | Entrada después | Entrée après: **15h**



Saida até | Leave until | Salida hasta | Départ jusqu'à: **12h**

No caso de não interferir com outros hóspedes as horas são flexíveis | In case of not interfering with other guests the hours are flexible | En caso de no interferir con otros huéspedes las horas son flexibles | En cas de non-interférence avec les autres clients, les horaires sont flexibles



Não fumar | No smoking | No fumar | Interdit de fumer



Festas e eventos não permitidos | Parties and events not allowed | Fiestas y eventos no permitidos | Fêtes et événements non permis



Proibido fazer barulho entre as 23h00m e 7h00m | No noise allowed between 23:00 and 07:00. | Prohibido hacer ruido entre 23h00m y las 7h00m | Silence obligatoire entre 23h00 et 7h00



Não são permitidos animais | Pets not allowed | Animales no permitidos | Animaux non autorisés



No check-out, por favor, deixar a chave na caixa do correio | At check-out, please leave the key in the mailbox | En el check-out, por favor, deja la llave en el buzón | Lors du check-out, merci de laisser la clé dans la boîte aux lettres



Por favor, fechar sempre a porta à chave, tanto pelo interior como pelo exterior do prédio.

Please always lock the building door from both the inside and outside.

Por favor, cerrar siempre la puerta con la llave, tanto por el interior como por el exterior del edificio.

Veuillez toujours verrouiller la porte du bâtiment, de l'intérieur et de l'extérieur.



No checkout, por favor deixar as chaves na caixa do correio (1º Andar).

At checkout, please leave the keys inside the mailbox (1º Andar).

En el checkout, por favor, dejar las llaves en el buzón (1º Andar).

Au départ, s'il vous plaît, laissez les clés dans la boîte aux lettres (1º Andar).



Segurança

- Extintor e manta de incêndio
- Caixa de primeiros socorros.
- Número nacional de emergência **112**



Safety

- Extinguisher and fire blanket
- First aid kit
- National Emergency Number **112**



Seguridad

- Extintor y manta de incendio
- Botiquín de primeros auxilios
- Numero nacional de emergencias **112**



Sécurité

- Extincteur et couverture anti-feu
- Trousse de premiers secours
- Numéro d'urgence national **112**

Tratamento do lixo doméstico

Household waste treatment

Tratamiento de la basura doméstica

Traitemenent des ordures ménagères



1 - Apartamento | Apartment | Appartement

2 - Contentor Resíduos Indiferenciados | General Waste Container | Contenedor Residuos Indiferenciados | Conteneur de déchets non triés

3 - Ecoponto | Recycling containers | Contenedor de reciclaje | Conteneur de recyclage

Contactos úteis | Useful contacts | Contactos útiles | Contacts utiles



Número Europeu de Emergência | European Emergency Number | Número Europeo de Emergencia
| Numéro d'Urgence Européen:

112



Bombeiros municipais | Municipal firefighters | Bomberos municipales | Pompiers municipaux:

(+351) 22 507 3700



Posto de turismo | Tourist office | Puesto de turismo | Office de tourisme:

(+351) 300 501 920



Polícia de Segurança Pública | Policía | Police

(+351) 222 081 833



Hospital | Hôpital

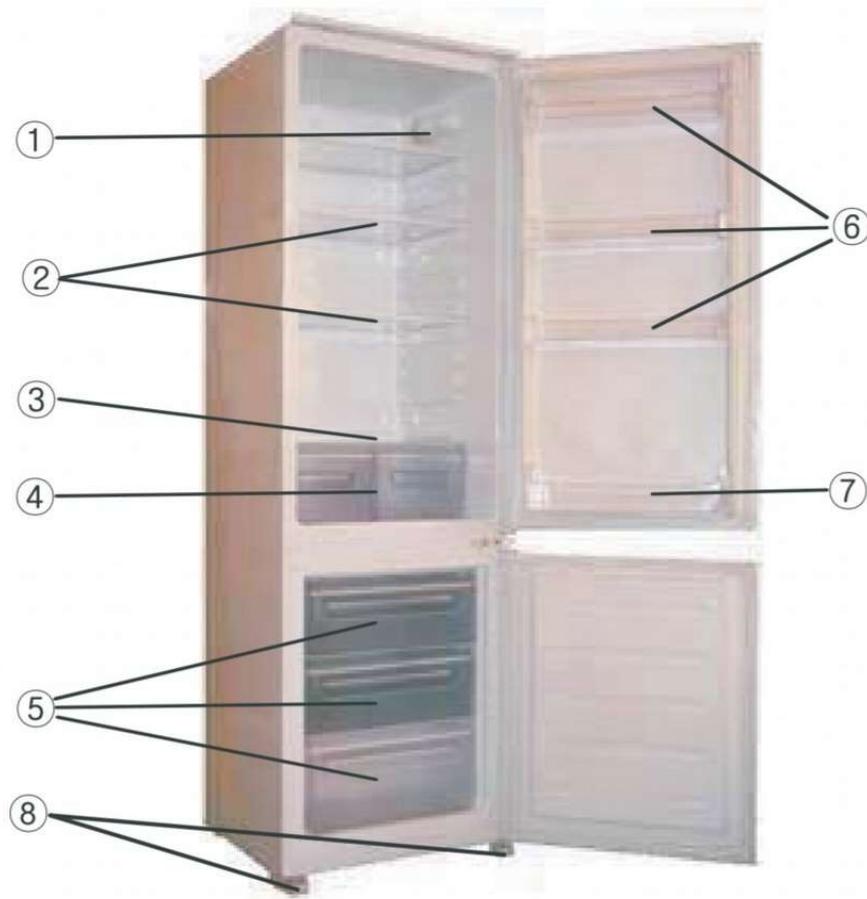
(+351) 222 077 500



Taxi

(+351) 225 076 400

Frigorífico + Congelador | Refrigerator + Freezer | Nevera + Congelador | Réfrigérateur + Congélateur



1 – Regulador de Temperatura | Temperature regulator | Régulateur de température

2 – Prateleiras do Frigorífico | Storage shelves | Estantes del Frigorífico | Étagères de réfrigérateur

3 – Cobertura da gaveta dos vegetais | Vegetable drawer cover | Tapa de cajón de verduras | Couvercle de tiroir à légumes

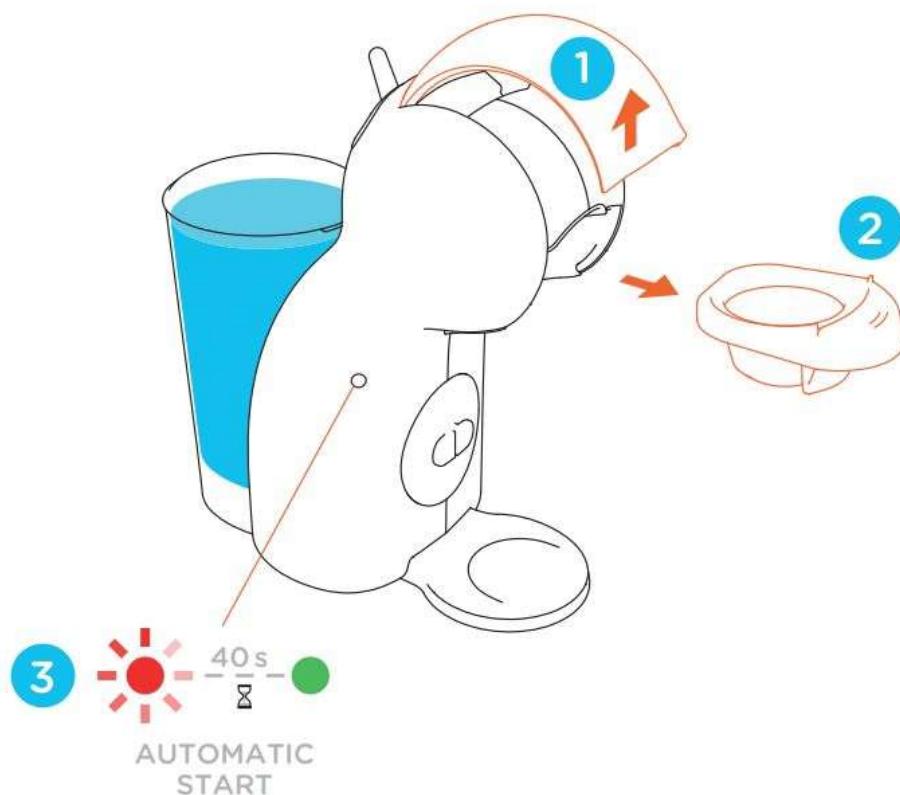
4 – Gaveta dos vegetais | Vegetable drawer | Cajón de verduras | Tiroir à légumes

5 – Gavetas do congelador | Freezing drawers | Gavetas del congelador | Tiroirs congélateurs

6 - Prateleiras | Racks | Estantería | Étagères

7 – Prateleira de Garrafas | Bottle rack |Estantería de Botellas | Étagère à bouteilles

Máquina de Café Espresso | Espresso Coffee Maker | Cafetera Expresso | Cafetière Expresso



Cápsulas Dolce Gusto disponíveis em qualquer supermercado | Dolce Gusto capsules available at any supermarket | Cápsulas Dolce Gusto disponibles en cualquier supermercado | Capsules Dolce Gusto disponibles dans tous les supermarchés

Máquina de Café | Coffee Maker | Cafetière



	PT	EN	ES	FR
1	Placa de suporte da jarra	Jug hot plate	Placa asiento jarra	Plaque pose-verseuse
2	Jarro	Jug	Jarra	Verseuse
3	Interruptor luminoso ON/OFF	Luminous ON/OFF switch	Interruptor luminoso ON/OFF	Interrupteur lumineux ON/OFF
4	Válvula anti-gota	Drip-stop valve	Válvula antigoteo	Système stop-gouttes
5	Nível de água	Water level	Nivel de agua	Niveau d'eau
6	Depósito de água	Water tank	Depósito de agua	Réservoir eau
7	Porta-filtro articulado	Swivel filter holder	Portafiltro pivotante	Porte-filtre pivotant
8	Colher doseadora	Coffee scoop	Cuchara dosificadora	Cuillère de dosage
9	Filtro permanente	Permanent filter	Filtro permanente	Filtre permanent

Funcionamento

1. Encha o depósito com água fria. No lado esquerdo do depósito, encontram-se as indicações de nível de água. Não se recomenda uma quantidade inferior a duas taças - figura 1.
2. Coloque o filtro no porta-filtro. Ponha uma colher de café por cada chávena de água, figura 2.

Nota: Esta máquina de café também pode ser utilizada com filtros de papel nº 1x4. Para que funcione correctamente, não use café com uma moagem muito fina.

3. Coloque o jarro com a sua tampa sobre a placa aquecedora. Ligue a máquina de café à rede e aperte o interruptor, [I]. Quando a função tiver terminado, a cafeteira desliga-se automaticamente. Também se pode parar o funcionamento da cafeteira em qualquer momento accionando o botão [O]. Para abrir a tampa da jarra térmica, gire-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio até  . Para fechá-la, realize o processo oposto - figura 3. Para servir o café, pressione a alavanca situada no extremo da tampa da jarra térmica - figura 4.

USE

1. Fill the tank with cold water. The water level marks are on the left-hand side of the tank. A quantity of less than two cups is not recommended, figure 1.

2. Place the filter into the filter holder. Put in one scoop of coffee for each cup of water, figure 2.

Note: This coffee maker can also be used with nº 1x4 paper filters. For correct operation, do not use coffee with too fine a grind.

3. Place the jug, with its lid fitted, onto the hot plate. Plug the coffee maker in and switch it on, [I]. The coffee maker switches off automatically at the end of the brew cycle. The coffee maker can also be stopped manually at any point of the cycle by pressing the [O] button. To open the lid on the thermo jug, turn it anticlockwise to  . To close it, do the opposite, figure 3. To pour the coffee, press the lever located at the end of the thermo jug lid, figure 4.

FUNCIONAMIENTO

1. Llene el depósito con agua fría. En lateral izquierdo del depósito se encuentran las indicaciones de nivel de agua. No se recomienda una cantidad inferior a dos tazas, figura 1.

2. Coloque el filtro en el portafiltro. Ponga una cucharada de café por cada taza de agua, figura 2.

Nota: Esta cafetera también puede utilizarse con filtros de papel de nº 1x4. Para un funcionamiento correcto, no utilice café con una molienda demasiado fino.

3. Coloque la jarra con su tapa sobre la placa calefactora. Conecte la cafetera a la red y pulse el interruptor, [I]. Cuando la función ha terminado, la cafetera se desconecta automáticamente. También puede detener el funcionamiento de la cafetera en cualquier momento accionando el pulsador [O]. Para abrir la tapa de la jarra thermo, gírela en sentido antihorario hasta  . Para cerrarla realice el proceso opuesto, figura 3. Para servir el café, presione la palanca situada en el extremo de la tapa de la jarra thermo, figura 4.

FONCTIONNEMENT

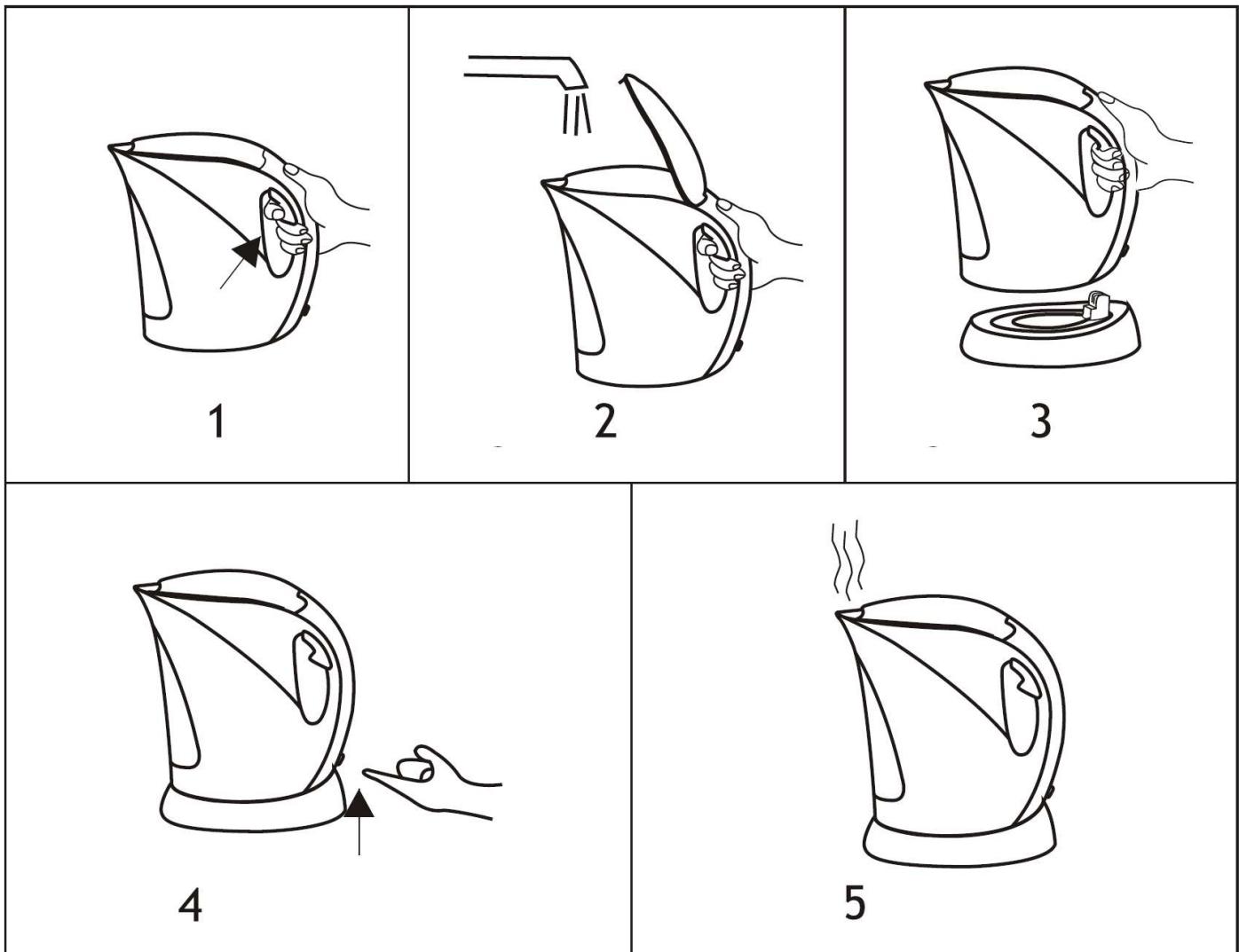
1. Remplir le réservoir d'eau froide. Les indications du niveau d'eau se trouvent sur le côté gauche du réservoir. La quantité d'eau à verser ne doit pas être inférieure à deux tasses, figure 1.

2. Placez le filtre dans le porte-filtre. Versez une cuillère de café par tasse d'eau (figure 2).

Nota: Cette cafetière peut être utilisée avec des filtres en papier, type 1 x 4. Pour obtenir un fonctionnement correct, il est recommandé de ne pas employer un café trop fin moulu.

3. Poser la verseuse avec le couvercle sur la plaque chauffante. Branchez la cafetière au courant et appuyez sur le bouton marche, [I]. Quand la préparation est terminée, la cafetière se déconnecte automatiquement. Il est également possible d'arrêter la cafetière en appuyant sur le bouton [O]. Pour ouvrir le couvercle de la verseuse thermo, tournez-le dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à . Pour le fermer, faire à l'inverse, figure 3. Pour servir le café, appuyez sur le levier situé à l'extrémité du couvercle de la verseuse thermos , figure 4.

Chaleira | Kettle | Calentador de agua | Bouilloire



Português (PT):

1. Corrigi "superfície plana" (era "superficie plana") para o acento correto.
2. Corrigi "A luz de controlo no indicador de nível de água, mostra que a água está a ser fervida" para "A luz de controlo no indicador de nível de água mostra que a água está a ferver", removendo a vírgula desnecessária e simplificando "está a ser fervida" para "está a ferver" para maior clareza.
3. Em "Após ferver a água, o aparelho desliga-se automaticamente", retirei "a água" para evitar redundância e deixar a frase mais direta.
4. Corrigi "Não levante a tampa quando verter a água" para "Não levante a tampa ao verter a água" para maior clareza.

Inglês (EN):

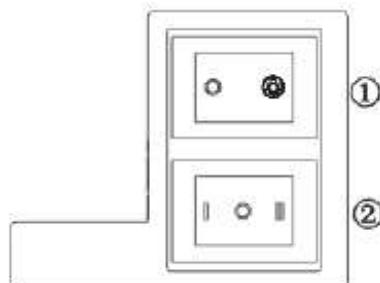
1. Corrigi "Place the kettle flush on the base" para "Place the kettle level on the base" para um termo mais comum e claro em inglês.

2. Em "After boiling the machine switches off automatically", acrescentei uma vírgula após "boiling" para uma melhor leitura.
 3. Corrigi "Do not press the lid up when pouring" para "Do not lift the lid when pouring the water" para uma frase mais clara e natural.
-

Espanhol (ES):

1. Corrigi ";No la rellene de más!" para "¡No la llene de más!" ajustando o símbolo de exclamação e trocando "rellene" para "llene", que é mais adequado neste contexto.
2. Corrigi "Vigile el indicador de nivel de agua" para "Use el indicador de nivel de agua" para maior clareza e concisão.
3. Corrigi "Conexiôón eléctrica" para "Conexión eléctrica" (corrigindo o acento).
4. Corrigi "Mueva el interruptor del aparato hasta situarlo en la posición 1" para "Mueva el interruptor del aparato hasta la posición 1" para simplificar e melhorar a fluidez.
5. Em "Una vez el agua empieza a hervir, el aparato se apaga automáticamente", acrescentei "que" em "Una vez que el agua hierva" para uma estrutura gramatical correta.
6. Corrigi "Desconecte el aparato del enchufe de suministro de energía eléctrica No levante la tapa cuando vierta el agua" para "Desconecte el aparato del suministro eléctrico. No levante la tapa al verter el agua", simplificando "enchufe de suministro de energía eléctrica" para "suministro eléctrico" e separando a frase em duas para melhorar a leitura.

Exaustor de gaveta | Cooker hood | Campana extractora | Hotte



PT

1. Ligue a ficha à corrente eléctrica.
2. Pressione o interruptor ① para a posição "", a lâmpada acende-se, pressione para a posição "0", e a lâmpada apaga-se.
3. Pressione o interruptor ② para as posições "I, II", e o motor trabalhará nas velocidade Mínimo e Máximo, pressione o interruptor para a posição "0", e o motor desligar-se-á.
4. O exaustor irá trabalhar na velocidade Mínima ou Máxima quando abrir o painel frontal.

EN

1. Connect the plug into the power.
2. Push the switch ① into "", the lamp be on; push into "0", the lamp be off.
3. Push the switch ② into "I, II", the motor will be on "low, high" two speeds, push into "0", the motor will be off.
4. The cooker hood, will working at low or high speed when pull out the front panel.

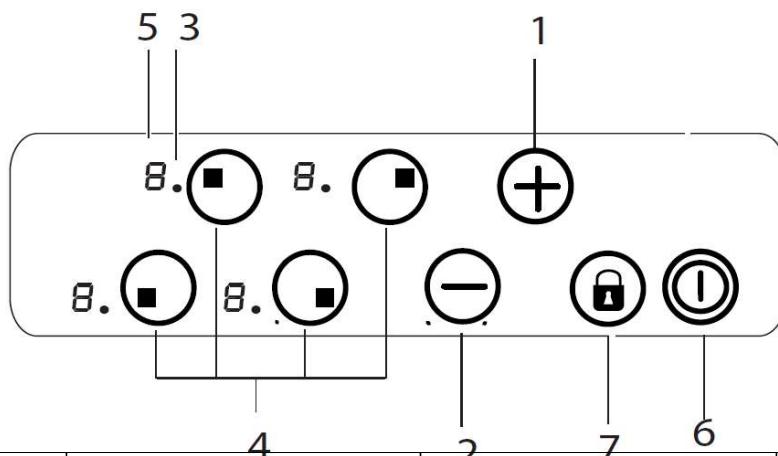
ES

1. Conecte el enchufe a la red.
2. Coloque el interruptor ① en la posición "", la bombilla se encenderá, coloque el la posición "0", e la bombilla se apagará.
3. Coloque el interruptor ② en la posición "I, II", y el motor funcionará a velocidad Baja y Alta. Coloque el interruptor en la posición "0", y el motor se apagará.
4. La campana trabaja a velocidad baja o alta cuando saque el panel frontal.

FR

1. Branchez la fiche sur le secteur.
2. Enfoncer l'interrupteur ① sur "", le témoin s'allume; poussez dans "0", la lampe soit éteinte.
3. Enfoncez le commutateur ② dans «I , II», le moteur passera à deux vitesses «bas , haut», appuyez sur «0», le moteur sera éteint.
4. La hotte fonctionnera à vitesse lente ou élevée lors de l'extraction du panneau avant.

Placa Vitrocerâmica | Encimera vitrocerámica | Ceramic Hob| Plaque de cuisson



PT	EN	ES	FR	
1	Botão AUMENTO POTÊNCIA para ligar a chapa e regular a potência	INCREASE POWER and controls the power (see Star tb-uuptt oann ds wusitec)h. es on the hotplate	Botón AUMENTO DE POTENCIA para encender la placa y regular la potencia	Touche AUGMENTATION DE PUISSANCE pour allumer le foyer et régler sa puissance
2	Botão DIMINUIÇÃO POTÊNCIA para regular a potência e desligar a chapa	REDUCE POWER button controls the power and switches off the hotplate	Botón DISMINUCIÓN DE POTENCIA para regular la potencia y apagar la placa	Touche DIMINUTION DE PUISSANCE pour régler la puissance et éteindre le foyer
3	Indicador luminoso ZONA DE COZEDURA SELECCIONADA indica que a zona de cozedura relativa foi seleccionada e são portanto possíveis as várias regulações	COOKING ZONE SELECTOR indicator shows a particular cooking zone has been selected and therefore various adjustments are possible	Piloto ZONA DE COCCIÓN SELECCIONADA indica que ha sido seleccionada dicha zona de cocción y, por lo tanto, se pueden realizar las distintas regulaciones	Voyant FOYER SELECTIONNE pour signaler que le foyer correspondant a été sélectionné et que les régulations sont donc possibles
4	Botão SELECÇÃO ZONA DE COZEDURA para seleccionar a zona de cozedura desejada	COOKING ZONE SELECTOR button is used to select the desired cooking zone	Botón SELECCIÓN DE ZONA DE COCCIÓN para seleccionar la zona de cocción deseada	Touche SELECTION FOYER pour sélectionner le foyer souhaité
5	Indicador POTÊNCIA sinaliza visualmente o nível de calor alcançado	POWER indicator provides a visual display for the current heat level	Indicador de POTENCIA : indica visualmente el nivel de calor alcanzado	Indicateur de PUISANCE : une colonne lumineuse pour signaler le niveau de puissance atteint

Bloqueio dos comandos

Quando um plano de cozedura estiver a funcionar, é possível bloquear os comandos para evitar riscos de modificações acidentais das regulações (crianças,

operações de limpeza etc.). Carregando no botão os comandos se bloquearão e

"L" será exibido nos ecras da zona de cozinhar.

Para voltar a modificar as regulações (por exemplo interromper a cozedura), será necessário desbloquear

os comandos: carregue no botão por alguns instantes; o indicador luminoso se apagará e os comandos se desbloquearão.

Control panel lock

When the hob is switched on, it is possible to lock the oven controls in order to avoid accidental changes being made to the settings (by children, during

cleaning, etc.). Press the  button to lock the control panel:

the "L" will appear on the cooking zone displays.

To use any of the controls (e.g. to stop cooking), you

must switch off this function. Press the  button for a few moments, the indicator light will switch off and the lock function will be removed.

Bloqueo de los mandos

Cuando la encimera está en funcionamiento, es posible bloquear el panel de control para evitar el peligro de modificaciones fortuitas de las regulaciones (niños, operaciones de limpieza, etc.). Presionando el

botón , los mandos se bloquean y el piloto que se encuentra encima del botón se enciende.

Para poder volver a realizar regulaciones (por ej.: interrumpir la cocción), es necesario desbloquear

los mandos: presione el botón  durante algunos instantes, la luz testigo se apagará y el panel de control se desbloqueará.

Verrouillage des commandes

Pendant le fonctionnement de la table, il est possible de verrouiller les commandes pour empêcher toute intervention extérieure sur le réglage (enfants,

nettoyage...). Appuyer sur la touche  pour verrouiller les commandes,

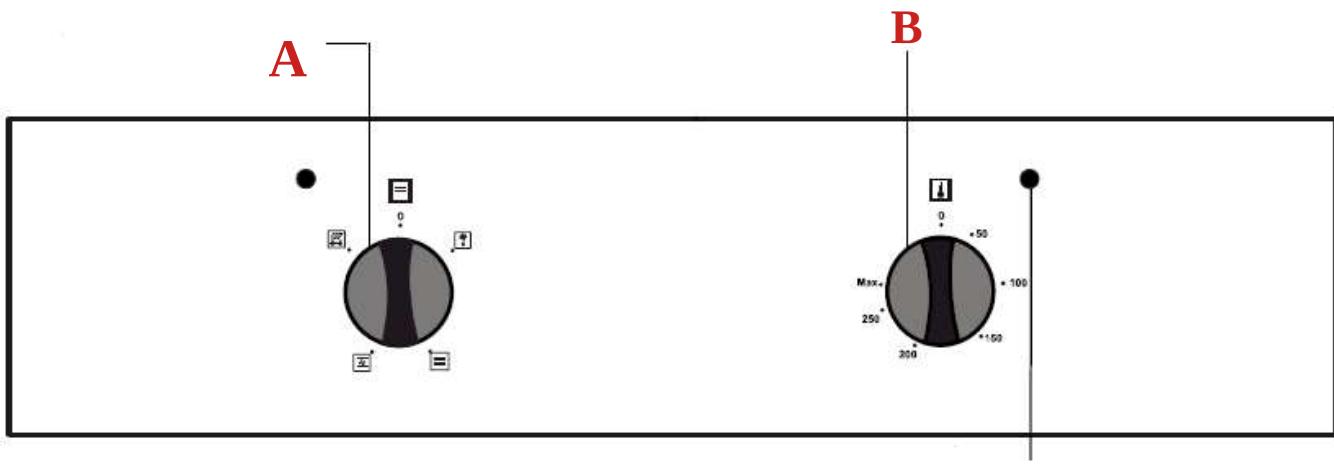
"L" apparaîtra sur la zone écrans cuisine.

Pour pouvoir modifier les réglages (interrompre la cuisson par ex.) il faut déverrouiller les commandes

: appuyer sur la touche  pendant quelques instants, le voyant s'éteint et les commandes sont déverrouillées.

Forno | Oven | Horno | Four

	PT	EN	ES	FR
	O termóstato do forno e as luzes de aviso do forno, os elementos de aquecimento inferior e superior estão ligados	The oven thermostat and the oven warning lights, the lower and upper heating elements are switched on	El termostato, luces de advertencia y los calentadores superiores e inferiores del horno se encenderán	Le thermostat et les voyants du four, les éléments chauffants inférieur et supérieur sont allumés
	O elemento de aquecimento inferior está ligado	The lower heating element is switched on	El calentador inferior del horno se encenderá	L'élément chauffant inférieur est allumé
	O elemento de aquecimento superior está ligado	The upper heating element is switched on	El calentador superior del horno se encenderá	L'élément chauffant supérieur est allumé
	O termóstato do forno e as luzes de aviso do forno, o queimador do grelhador estão ligados	The oven thermostat, warning lights and the grill burner are on	El termostato, luces de advertencia, el calentador del gratinador y la función de asar pollo se encenderán	Le thermostat du four, les voyants et le brûleur du gril sont allumés



A - Botão de controlo de funções | Function control knob | Botón de control de funciones | Bouton de contrôle de fonctions

B - Botão do termostato | Thermostat knob | Botón del termostato | Bouton de thermostat

C - Luz do termostato | Thermostat light | Luz del termostato | Lumière du thermostat

Microondas | Microwave

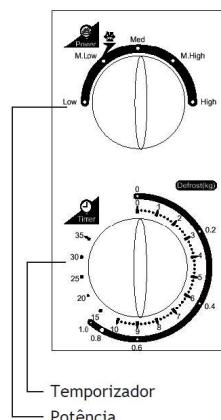
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Painel de controlo

Preparar alimentos

- Depois de introduzir os alimentos rode o comando de potência do painel de controlo para seleccionar o nível de potência desejada.

Potência	Descrição
Baixa (Low)	17% Potência
Média Baixa (M.Low)	33% Potência
Descongelar	
Média (Med)	55% Potência
Média Alta (M.High)	77% Potência
Alta (High)	100% Potência



- Rode o comando do temporizador do painel de controlo para seleccionar o tempo desejado.
- O microondas arranca imediatamente após a selecção do tempo.
- Quando o temporizador chega ao fim, o alarme soará uma vez e o microondas desliga-se.

Nota: Quando não estiver a utilizar o microondas ponha sempre o tempo a zeros, rodando o temporizador para a posição "0". Caso contrário, se funcionar sem alimentos no interior, o microondas poderá sobreaquecer e danificar o magnetrão.

Função Descongelar

Quando desejar descongelar alimentos, rode o comando de potência para a posição Média Baixa (M.Low).

Pode então utilizar a escala exterior do temporizador para seleccionar o tempo em função do peso dos alimentos no interior (pode variar entre 0, 0,2, 0,4, 0,6, 0,8 e 1Kg).

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

Tablero de control

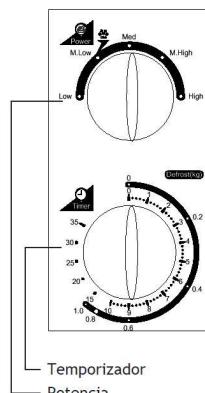
Potencia

Temporizador

Preparar la comida

- Tras introducir la comida, gire el mando de potencia del tablero de control para seleccionar el nivel de potencia deseada.

Potencia	Descripción
Baja (Low)	17% Potencia
Media-Baja (M.Low)	33% Potencia
Descongelar	
Media (Med)	55% Potencia
Media Alta (M.High)	77% Potencia
Alta (High)	100% Potencia



- Gire el mando del temporizador del tablero de control para seleccionar el tiempo deseado.
- El microondas se pone en funcionamiento inmediatamente después de seleccionar el tiempo.
- Una vez terminado el temporizador, la alarma sonará una vez y el microondas se desconectará.

Nota: Cuando no esté utilizando el microondas, coloque el tiempo a cero, girando el temporizador hacia la posición "0". De lo contrario, si funciona sin comida dentro, el microondas podrá sobrecalentarse y dañar el magnetrón.

Función de Descongelación

Si quiere descongelar comida, gire el mando de potencia hacia la posición Media-Baja (M. Low).

Puede utilizar la escala exterior del temporizador para seleccionar el tiempo en función del peso de la comida del interior (puede variar entre 0, 0,2, 0,4, 0,6, 0,8 y 1 kg).

Operation

Control Panel and Features

1. To set cooking power by turning the power knob to desired level.
2. Use the timer to set the required cooking time. Information on cooking times can be found in the cooking instructions for pre-packed meals. (Packaging)
3. For thawing set the timer to the weight of the food to be cooked. (outer ring: 0.2kg, 0.4kg.....etc.)
4. The microwave oven will automatically start cooking after Power level and time is set.
5. After the cooking time is up ,the unit will "Ding" to stop.
6. If the unit is not in use, always set time to "0".

Program	Power in %	Application
1	17	Soften ice cream
2	33	Defrost / Cook tough meat, soup stew, soften butter
3	55	Milk cake, stew or defrost of frozen food
4	77	Rice, fish cookie or meat
5	100	Reheat, boil water, vegetables, chicken or beverage

Utilisation

Bouton de minuterie et régulateur de puissance

1. Pour régler la puissance de cuisson, tournez le régulateur de puissance sur le niveau désiré.
2. Réglez la minuterie sur le temps de cuisson souhaité.
Pour connaître les différents temps de cuisson, référez-vous aux instructions de cuisson figurant sur l'emballage.
3. Pour la décongélation, réglez la minuterie sur le poids de l'aliment.
(anneau externe : 0,2 kg, 0,4 kg.....etc.)
4. Le four à micro-ondes commence automatiquement à cuire/réchauffer lorsque le niveau de puissance et le temps de cuisson sont réglés.
5. Lorsque le temps de cuisson s'est écoulé, un „ping“ retentit et l'appareil s'arrête.
6. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, réglez toujours l'horloge sur “0“.

Fonction/Niveau de puissance	Puissance %	Cas d'utilisation
1	17	Ramollir une crème glacée
2	33	Cuire de la viande dure, des soupes, un pot au feu, ramollir du beurre ou décongeler des aliments surgelés
3	55	Lait, gâteau ou décongeler des aliments surgelés
4	77	Riz, poisson, biscuits et viande
5	100	Réchauffer des plats; Bouillir de l'eau, cuire des légumes, du poulet ou chauffer des boissons

Torradeira | Toaster | Tostadora | Grille-pain



	PT	EN	ES	FR
1	Bandeja para migalhas	Crumb tray	Bandeja para migas	Tiroir à miettes
2	Controlador de cor	Color controller	Controlador de color	Force du grill
3	Pega para ejectar	Lift handle	Mango de elevación	Poignée ascenseur
4	Botão para descongelar	Defrost button	Botón de descongelar	Bouton de décongélation
5	Botão para reaquecer	Reheat button	Botón de recalentar	Bouton de réchauff e
6	Botão para cancelar	Cancel button	Botón de cancelar	Bouton d'annulation
7	Suporte para o pão	Bun warmer	Anaquel de bollo	Grille à brioche

PT

Coloque uma fatia de pão numa das ranhuras. Pode colocar 2 fatias no aparelho. Certifique-se de que a bandeja para migalhas está no lugar.

Ligue o cabo de alimentação a uma tomada com ligação à terra. Rode o controlador de cor para a posição pretendida.

Pressione a alavanca completamente para baixo para iniciar o processo de torra.

Quando o pão estiver torrado na cor pretendida, a alavanca saltará automaticamente.

Durante o processo, pode verificar a cor do pão. Se estiver como pretende, pressione o botão para cancelar a operação a qualquer momento.

Se o pão estiver congelado, execute as mesmas operações e prima o botão para descongelar. O indicador acender-se-á. Neste modo, o pão irá torrar até à cor pretendida.

Para voltar a aquecer pão torrado, prima o botão de reaquecimento, e o indicador irá acender-se.

Este modo possui um tempo fixo programado.

A torradeira está equipada com um aquecedor para pão. Este suporte pode ser utilizado para aquecer pães e baguetes.

EN

Put a slice of bread in one of the slots. You can place 2 slices in the device. Make sure the crumb tray is in place before use.

Plug the power cord into a grounded outlet. Turn the color controller to your desired position. Press the lever completely down to start the toasting process. Once the bread has been toasted to the desired color, the lever will pop up automatically. During toasting, you can check the color of the bread. If it is to your satisfaction, press the cancel button to stop the operation at any time. If the bread is frozen, perform the same operations and press the defrost button. The indicator will light up. In this mode, the bread will be toasted to your desired color. If you want to reheat cold toasted bread, press the reheat button, and the indicator will light up. This mode has a fixed time setting. The toaster is equipped with a bun warmer; this rack can be used for warming up buns and baguettes.

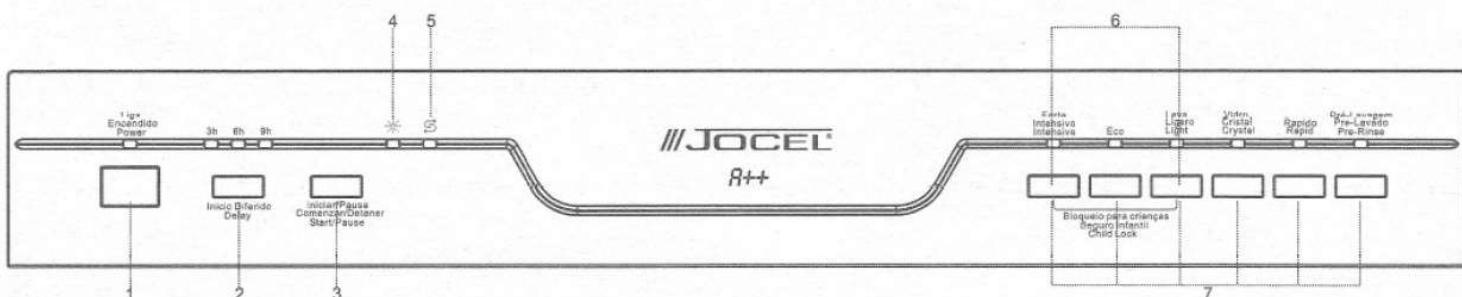
ES

Introduzca una rebanada de pan en una de las ranuras. Puede colocar 2 rebanadas en el dispositivo. Asegúrese de que la bandeja recogemigas esté colocada antes de usar. Enchufe el cable de alimentación en una toma con conexión a tierra. Gire el controlador de color a la posición deseada. Presione la palanca completamente hacia abajo para iniciar el proceso de tostado. Una vez que el pan se haya tostado al color deseado, la palanca saltará automáticamente. Durante el proceso de tostado, puede comprobar el color del pan. Si está a su gusto, puede pulsar el botón cancelar para detener la operación en cualquier momento. Si el pan está congelado, realice las mismas operaciones y pulse el botón de descongelación. El indicador se encenderá. En este modo, el pan se tostará al color deseado. Si desea recalentar pan tostado frío, pulse el botón de recalentamiento, y el indicador se encenderá. Este modo tiene un ajuste de tiempo fijo. El tostador está equipado con un calentador de bollos; este soporte puede utilizarse para calentar bollos y baguettes.

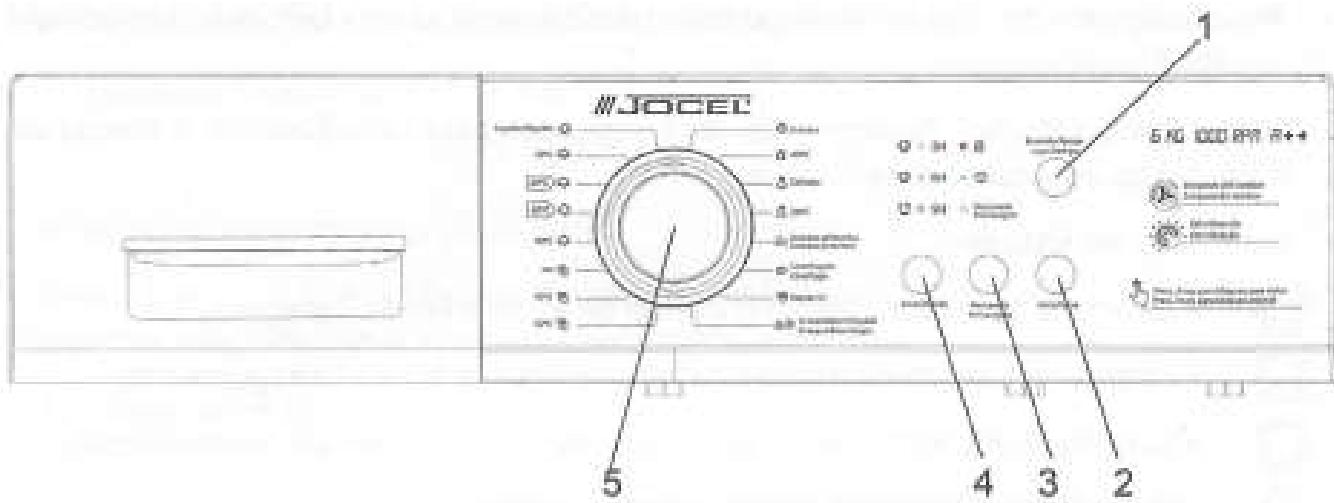
FR

Placez une tranche de pain dans l'une des fentes. L'appareil peut accepter 2 tranches de pain. Assurez-vous que le bac à miettes est en place avant usage. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise mise à la terre. Tournez le bouton de brunissement à la position voulue. Abaissez le levier à fond pour lancer le processus de grillage. Une fois le pain grillé selon le brunissement voulu, le levier remonte automatiquement. Pendant le grillage, vous pouvez vérifier le brunissement du pain. S'il vous satisfait, appuyez sur le bouton d'annulation pour interrompre l'opération à tout moment. Pour du pain congelé, procédez de la même manière et appuyez sur le bouton de décongélation. Le témoin s'allume. Dans ce mode, le pain sera grillé au brunissement désiré. Pour réchauffer le pain grillé froid, appuyez sur le bouton de réchauffage, et le témoin s'allume. Ce mode comporte une durée fixe programmée. Le grille-pain est équipé d'un réchaud pour petits pains; cette grille peut être utilisée pour chauffer des petits pains et des baguettes.

Máquina de lavar louça | Dishwasher | Lave-vaisselle



	PT	EN	ES	FR
1	Interruptor de corrente. Para ligar e desligar a corrente eléctrica	Power switch. To turn on and off the electric current	Interruptor de corriente. Para conectar o desconectar la corriente	Interrupteur d'alimentation. Pour allumer et éteindre le courant électrique
2	Tecla início diferido, pode programar o início da lavagem até 9h. Pressione esta tecla uma vez e a máquina começará a funcionar após 3h, pressione uma segunda vez e a máquina começará a funcionar após 6 horas e pressione uma terceira vez a máquina começará a funcionar após 9h. Pressione uma quarta vez para cancelar a opção.	Deferred start button, you can set the wash start up to 9h. Press this key once and the machine will start running after 3h, press a second time and the machine will start operating after 6 hours and press a third time and the machine will start to run after 9h. Press a fourth time to cancel the option.	Tiempo de retraso. Presionando la tecla de retraso una vez, puede seleccionar 3 horas de retraso. Presionando un segunda vez se incrementa el tiempo de retraso a 6 horas. La tercera vez, se incrementa a 9 horas. Una cuarta vez se cancela la función retraso	Bouton de démarrage différé, vous pouvez définir le démarrage du lavage jusqu'à 9h. Appuyez une fois sur cette touche et la machine commencera à fonctionner après 3h, appuyez une seconde fois et la machine commencera à fonctionner après 6 heures et appuyez une troisième fois et la machine commencera à fonctionner après 9h. Appuyez une quatrième fois pour annuler l'option.
3	Tecla Iniciar/Pausa: Pressione esta tecla para iniciar ou parar a máquina de lavar loiça. A luz acender-se-á quando iniciar o funcionamento	Start / Pause button: Press the key to start or stop the dishwasher. The light will turn on when you start operation.	Botón de comienzo/detención: Presione este botón para comenzar o parar el lavavajillas, la luz se encenderá cuando comienza	Bouton Démarrer / Pause: Appuyez sur la touche pour démarrer ou arrêter le lave-vaisselle. Le voyant s'allume lorsque vous démarrez le fonctionnement
4	Luz do abrilihantador: acende sempre que necessitar de abrilihantador	Rinse aid light: lights up whenever you need rinse aid	Luz indicativa de ayuda para el abrilihantador: Se enciende cuando el dispensador necesita ser rellenado	Voyant de produit de rinçage: s'allume chaque fois que vous avez besoin d'un produit de rinçage
5	Luz do sal: acende sempre que necessitar de sal	Salt light: lights up whenever you need salt	Luz indicativa de ayuda para lo sal. Se enciende cuando necesita ser rellenado	Salt light: s'allume chaque fois que vous avez besoin de sel
6	Bloqueio para crianças: Para bloquear os comandos da máquina de lavar loiça, pressione a tecla FORTE e LEVE ao mesmo tempo. As respectivas luzes acender-se-ão. Para desbloquear volte a pressionar as duas teclas ao mesmo tempo	Child Lock: To lock the dishwasher's controls, press the INTENSIVE and LIGHT key at the same time. The respective lights will light up. To unlock, press both keys again at the same time	Bloqueador para niños: Para loquear los controles del lavavajillas, presione y mantenga unos segundos los botones INTENSIVO e LIGERO se encenderá. Para desbloquear los controles del lavavajillas, presione las mismas teclas a la vez y la luz se apagará	Verrouillage parental: Pour verrouiller les commandes du lave-vaisselle, appuyez simultanément sur les touches INTENSIVE et LIGHT. Les lumières respectives s'allumeront. Pour déverrouiller, appuyez à nouveau simultanément sur les deux touches.



PT

1 . Tecla Ligar / Desligar

- Liga / Desliga a alimentação
- Quando o procedimento terminar, prima esta tecla para desligar a alimentação

2. Tecla Iniciar / Parar

- Prima esta tecla para iniciar o funcionamento
- Prima esta tecla para colocar a máquina em pausa durante o funcionamento, prima novamente para continuar o funcionamento

3. Tecla de Pré-lavagem

- Se a roupa estiver muito suja, pode escolher este programa antes da lavagem

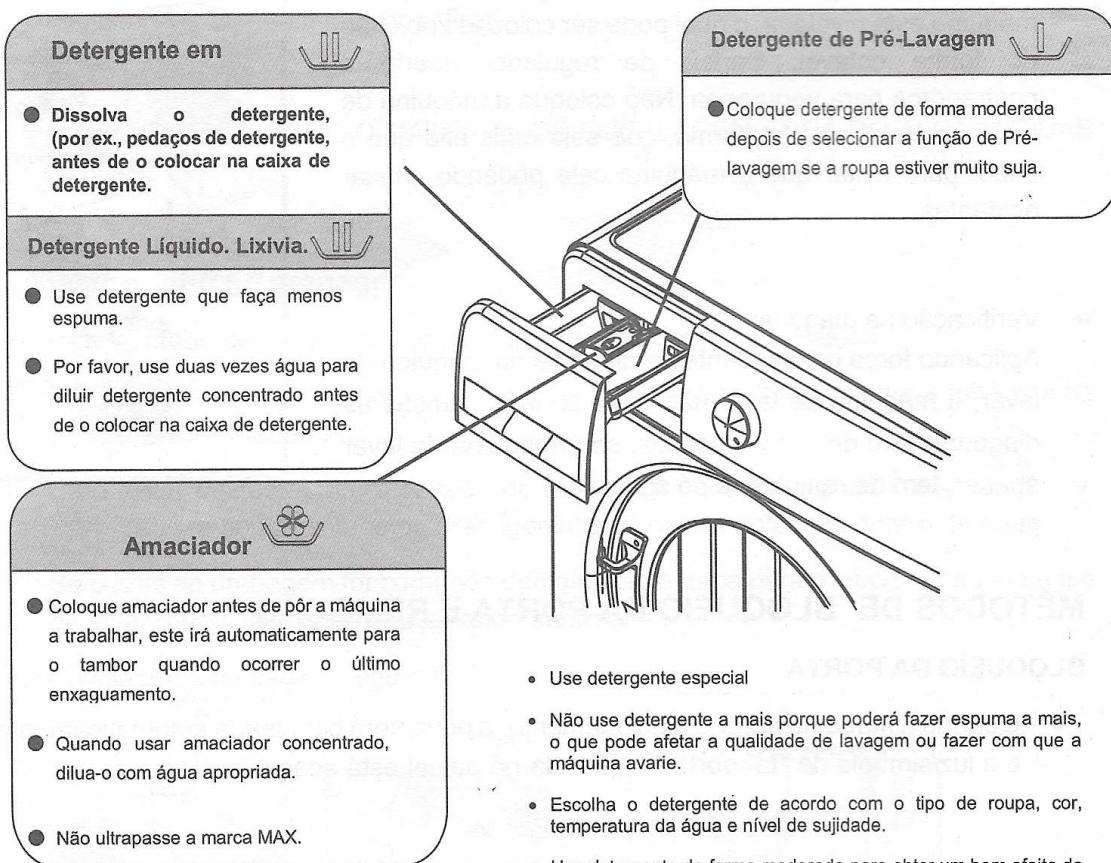
4. Tecla de Inicio Diferido

- Quando usar a função de “Inicio Diferido” para lavar a roupa, atrasa a hora em 3 horas, 6 horas, 9 horas, 12 horas, 15 horas, 18 horas
- Se quiser cancelar a função de retardar, prima a tecla “Ligar/Desligar” ou prima um ciclo da tecla “Inicio Diferido”
- A hora de “Inicio Diferido” significa desde a hora de início da lavagem até à hora de fim da lavagem
- Deve operar a função de “Inicio diferido” depois de selecionar o programa e antes de primir a tecla “Iniciar/Pausa”

5. Quando todas as operações tiverem terminado, é emitido um sinal sonoro

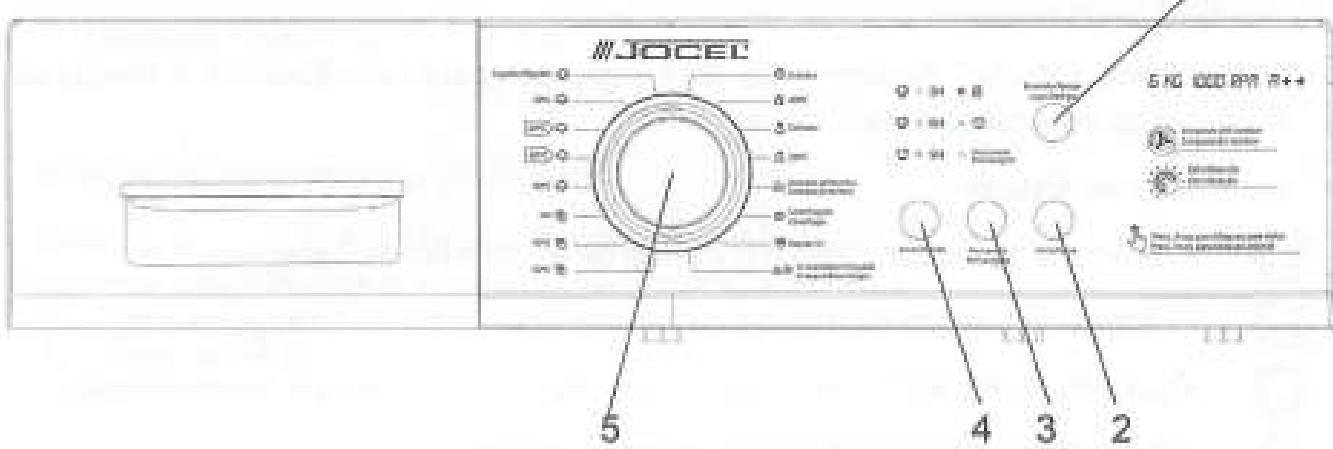
- Abra a porta para tirar a roupa
- Desligue a máquina e feche a torneira

MÉTODO DE UTILIZAÇÃO DA GAVETA DE DETERGENTE



APRESENTAÇÃO DE PROGRAMAS DE LAVAGEM

Programa	Temperatura (°C)	Enxaguar (vezes)	Tempo (m)	Rotações (rpm)	Carga máxima	Tipo de roupa
Algodão	Frio	2	88	800	nominal	Tecidos de algodão em geral
20°C	20	2	93	800		
40 °C	40	2	254	1000		
60°C	60	2	272	1000		
90°C	90	2	149	800		
Mix	Frio	2	66	800	≤4kg	Tecidos de algodão/ composto de celulose
	40 °C	40	2	78		
	60°C	60	2	95		
Sintético	Frio	2	61	800		
40°C	40	2	73	800	≤3kg	Composto de celulose
Delicado	Frio	2	56	800		
20°C	20	2	59	800	≤3kg	Tecido de Renda/Seda
Limpeza do tambor	60	2	78	800		
Centrifugar	—	—	14	800	nominal	Tecidos de algodão/ composto de celulose
Rápido 15'	Frio	2	15	800		
Enxagua &Centrifugar	Frio	2	34	800	nominal	Tecidos de algodão/ composto de celulose
Nota: 40 °C e 60 é um programa de eficiência energética padrão.						



ES

1. Boton encender / apagar

- Enciende/ apaga
- Cuando termine el trabajo, oprima para cortar la corriente

2. Boton Inicio / Pausa

- Oprima para empezar a utilizar
- Oprima para detener durante el! funcionamiento; vuelva a oprimir para continuar

3. Boton Prelavado

- Si la ropa esta demasiado Sucia, puede seleccionar este programa antes de lavar

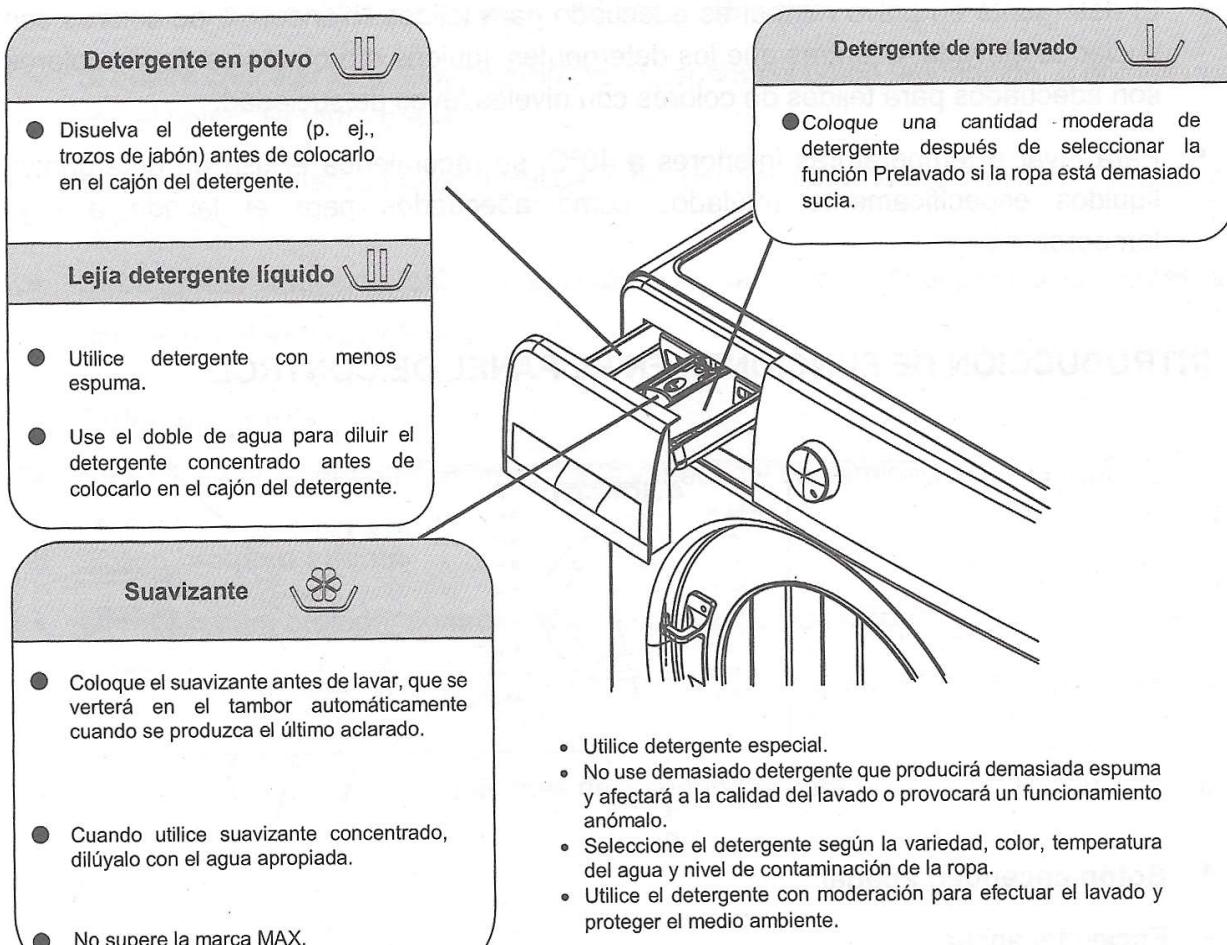
4. Boton Retardo prévio

- Cuando use la funcin “Pre Delay” (retardo previo) para lavar, el tiempo de retardo es 3 horas, 6 horas, 9 horas, 12 horas, 15 horas, 18 horas
- Si quiere cancelar la funcidn retardo previo, oprima el botén “encendido” u oprime una vez el botén “Retardo previo”.
- El tiempo de Retardo previo significa el tiempo desde la hora de inicio del lavado al final del lavado.
- Debe utilizar la funcién retardo previo después de seleccionar el programa y antes de oprimir el botdén “Inicio/ Pausa”.

5. Boton programa

- Seleccione el programa con arreglo a la variedad y contaminacién de la ropa

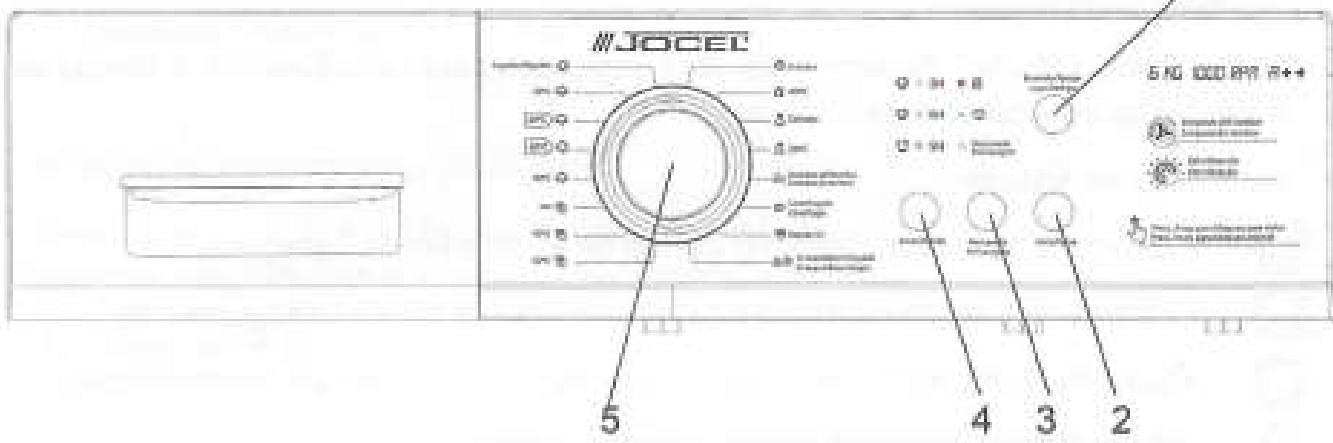
MÉTODO DE USO DEL CAJÓN DE DETERGENTE



INTRODUCCIÓN DE PROGRAMAS DE LAVADO

programa	temperatura (°C)	aclarado (veces)	tiempo (min)	revoluciones (rpm)	Carga máxima	Tipo de ropa
Algodón	Frío	2	88	800	nominal	tejidos de algodón en general
20 °C	20	2	93	800		
40 °C	40	2	254	1000		
60 °C	60	2	272	1000		
90 °C	90	2	149	800		
Mezcla	Frío	2	66	800	≤ 4 kg	tejidos de algodón/ compuesto de celulosa
40 °C	40	2	78	800		
60 °C	60	2	95	800		
Sintético	Frío	2	61	800	≤ 3 kg	compuesto de celulosa
40 °C	40	2	73	800		
Delicado	Frío	2	56	800	≤ 3 kg	Tejido finos/ Seda
20 °C	20	2	59	800		
Limpieza tambor	60	2	78	800	—	Normal (intensivo, Ahorro de tiempo)
Centrifugado	—	—	14	800	nominal	tejidos de algodón/ compuesto de celulosa
Rápido 15'	Frío	2	15	800	≤ 2 kg	ropa no demasiado sucia y de uso frecuente
Aclarado + centrifugado	Frío	2	34	800	nominal	tejidos de algodón/ compuesto de celulosa

Nota: 40 °C y 60 °C es el programa de eficiencia energética estándar.



EN

1. On/Off Button

- Turn power ON/OFF.
- When procedure finish, press On/Off to cut off power.

2. Start/Pause Button

- Press it to start operating
- Press it to pause during operation, press again to continue.

3. Pre Wash Button

- If the cloths are too dirty, you can choose this program before washing.

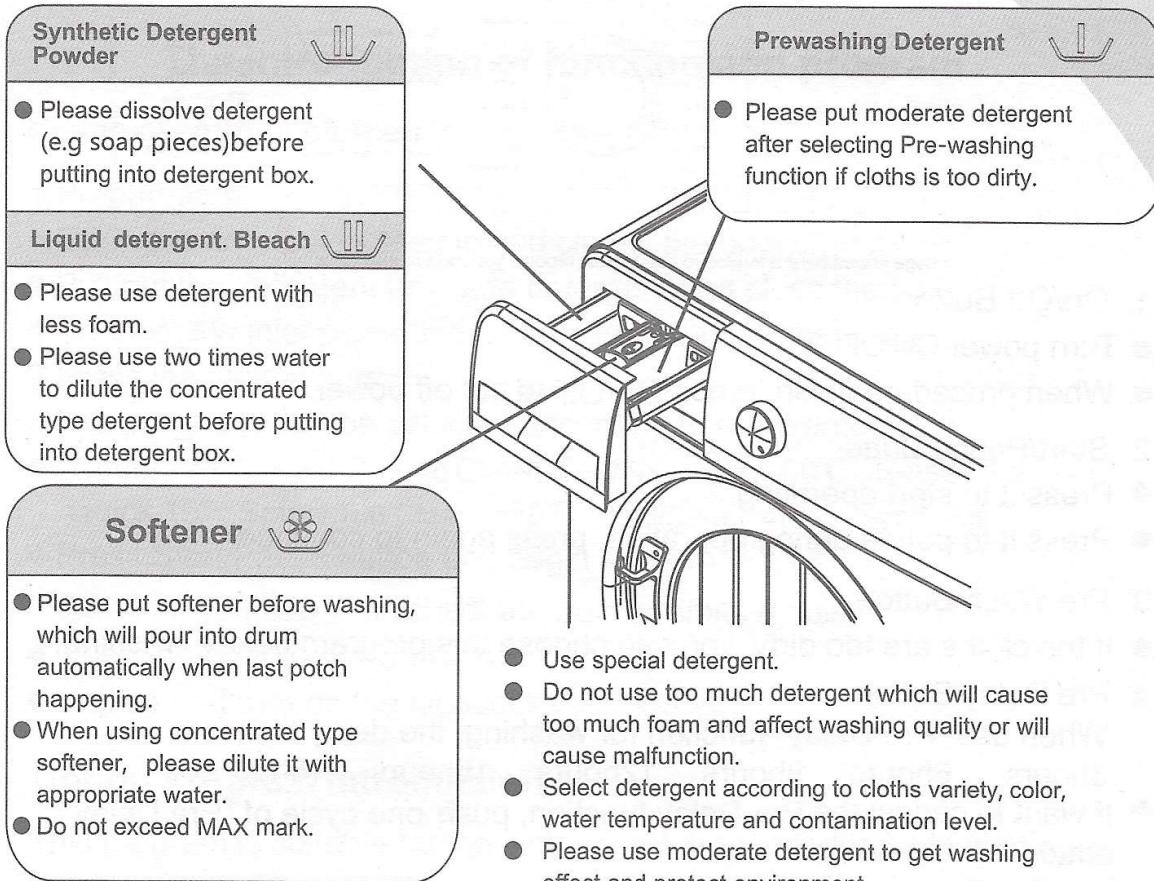
4. Pre Delay Button

- When use "Pre Delay" function for washing, the delay time is 3 hours, 6 hours, 9 hours, 12hours, 15hours, 18hours
- If want to cancel the Pre Delay function, push one cycle of "Pre Delay" button.
- The Pre Delay time means from wash start to wash ending time.
- You should operate the Pre Delay function after selecting the program and before push the button of "start/pause".

5. Program Konb

- Select program according to variety and contamination of cloths.

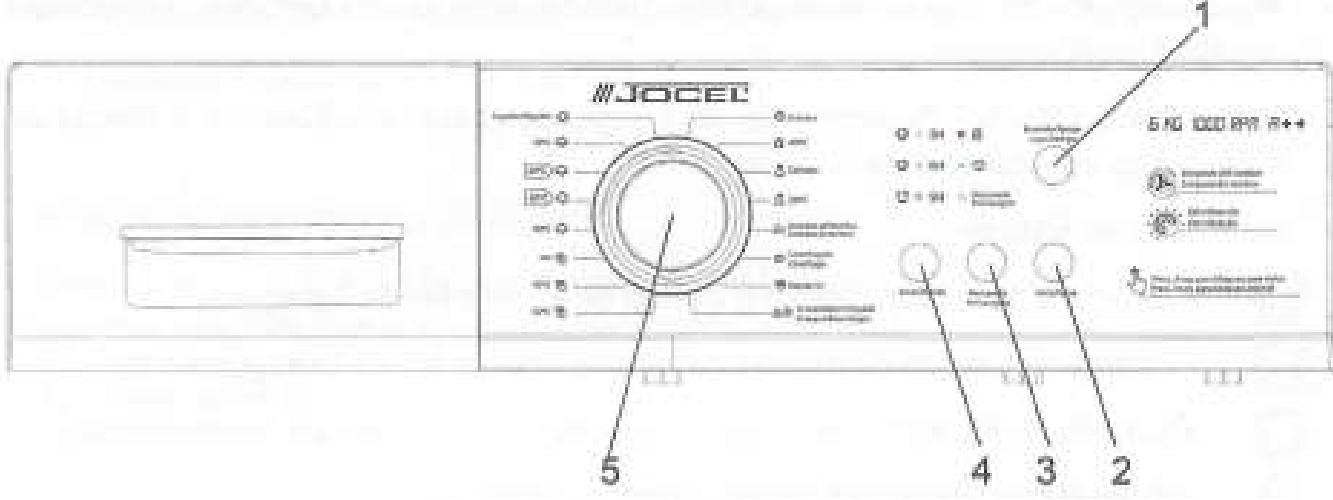
The Usage Method of the Detergent Box



The introduction of washing programs

program	temperature (°C)	rinse (times)	time (m)	revolution (rpm)	maximum load	Cloth type
Cotton	Cold	2	88	800	rated	general cotton fabrics
20°C	20	2	93	800		
40°C	40	2	254	1000		
60°C	60	2	272	1000		
90°C	90	2	149	800		
Mix	Cold	2	66	800	≤4kg	cotton fabrics/ cellulose comdound
40°C	40	2	78	800		
60°C	60	2	95	800		
Synthetic	Cold	2	61	800	≤3kg	cellulose compound
40°C	40	2	73	800		
Delicate	Cold	2	56	800	≤3kg	Gauze/Silk Fabric
20°C	20	2	59	800		
Tub Clean	60	2	78	800	—	—
Spin	—	—	14	800	rated	cotton fabrics/ cellulose comdound
Quick 15'	Cold	2	15	800	≤2kg	not too dirty and frequently used clothes
Rinse+Spin	Cold	2	34	800	rated	cotton fabrics/ cellulose compound

Note: "Cotton" is for the standard cotton program.



FR

1. Bouton marche / arrêt

- Allumer / éteindre.
- Une fois la procédure terminée, appuyez sur Marche / Arrêt pour couper le courant.

2. Bouton Démarrer / Pause

- Appuyez dessus pour commencer à fonctionner
- Appuyez dessus pour faire une pause pendant le fonctionnement, appuyez à nouveau pour continuer.

3. Bouton de prélavage

- Si les chiffons sont trop sales, vous pouvez choisir ce programme avant le lavage.

4. Bouton de pré-délai

- Lorsque vous utilisez la fonction "Pre Delay" pour le lavage, le délai est de 3 heures, 6 heures, 9 heures, 12 heures, 15 heures, 18 heures.
- Si vous souhaitez annuler la fonction Pre Delay, appuyez sur un cycle du bouton "Pre Delay".
 - Le temps de pré-délai signifie du début du lavage au temps de fin du lavage.
 - Vous devez utiliser la fonction Pre Delay après avoir sélectionné le programme et avant d'appuyer sur le bouton «start / pause».

5. Programme Konb

- Sélectionnez le programme en fonction de la variété et de la contamination des tissus.

Comando do ar condicionado

Modo Automático

1. Pressione o botão “ON/OFF”, o ar condicionado começa a funcionar.
2. Pressione o botão “MODE”, selecione o modo de operação automática.
3. Ao pressionar o botão “SPEED”, pode selecionar a velocidade do ventilador entre Baixa, Média, Alta, Automático.
4. Pressione o botão “ON/OFF” novamente, o ar condicionado para.

Nota: No modo automático, as configurações de temperatura não são eficazes.

Modo Frio/Quente

1. Pressione o botão “ON/OFF”, o ar condicionado começa a funcionar.
2. Pressione o botão “MODE”, selecione o modo de resfriamento ou aquecimento.
3. Ao pressionar os botões “+” ou “-”, pode definir a temperatura de 16°C a 32°C, o visor muda conforme pressiona o botão.
4. Ao pressionar o botão “SPEED”, pode selecionar a velocidade do ventilador entre Baixa, Média, Alta, Turbo, Automático.
5. Pressione o botão “ON/OFF” novamente, o ar condicionado para.

Nota: O tipo de vento frio não tem função de aquecimento.

Modo Ventoinha

1. Pressione o botão “ON/OFF”, o ar condicionado começa a funcionar.
2. Pressione o botão “MODE”, selecione o modo de operação do ventilador.
3. Ao pressionar o botão “SPEED”, pode selecionar a velocidade do ventilador entre Baixa, Média, Alta.
4. Pressione o botão “ON/OFF” novamente, o ar condicionado para.

Nota: No modo ventilador, as configurações de temperatura não são eficazes.

Modo Seco

1. Pressione o botão “ON/OFF”, o ar condicionado começa a funcionar.
2. Pressione o botão “MODE”, selecione o modo de operação seco.
3. Ao pressionar os botões “+” ou “-”, pode definir a temperatura de 16°C a 32°C, o visor muda conforme pressiona o botão.
4. Pressione o botão “ON/OFF” novamente, o ar condicionado para.

Nota: No modo seco, as configurações de velocidade não são eficazes.

Air-conditioner remote

Auto operation mode

1. Press the “ON/OFF” button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the “MODE” button, select auto operation mode.
3. By pressing the “SPEED” button, you can select fan speed from Low, Mid, High, Auto.
4. Press the “ON/OFF” button again, the air-conditioner stops.

Note: In the auto mode, the temperature settings are non-effective.

Cool/Heat operation mode

1. Press the “ON/OFF” button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the “MODE” button, select cool or heat operation mode.
3. By pressing the “+” or “-” button, you can set the temperature from 16°C (60°F) to 32°C (90°F), the display changes as you press the button.
4. By pressing the “SPEED” button, you can select fan speed from Low, Mid, High, Turbo, Auto.
5. Press the “ON/OFF” button again, the air-conditioner stops.

Note: The cold wind type has no heating function.

Fan operation mode

1. Press the “ON/OFF” button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the “MODE” button, select fan operation mode.
3. By pressing the “SPEED” button, you can select fan speed from Low, Mid, High.
4. Press the “ON/OFF” button again, the air-conditioner stops.

Note: In the fan mode, the temperature settings are non-effective.

Dry operation mode

1. Press the “ON/OFF” button, the air-conditioner starts to operate.
2. Press the “MODE” button, select dry operation mode.
3. By pressing the “+” or “-” button, you can set the temperature from 16°C (60°F) to 32°C (90°F), the display changes as you press the button.
4. Press the “ON/OFF” button again, the air-conditioner stops.

Note: In the dry mode, the speed settings are non-effective.

Mando del aire acondicionado

Modo Automático

1. Presione el botón "ON/OFF", el aire acondicionado comienza a operar.
2. Presione el botón "MODE", seleccione el modo de operación automática.
3. Al presionar el botón "SPEED", puede seleccionar la velocidad del ventilador entre Baja, Media, Alta, Automática.
4. Presione nuevamente el botón "ON/OFF", el aire acondicionado se detiene.

Nota: En el modo automático, los ajustes de temperatura no son efectivos.

Modo Frío/Calor

1. Presione el botón "ON/OFF", el aire acondicionado comienza a operar.
2. Presione el botón "MODE", seleccione el modo de enfriamiento o calefacción.
3. Al presionar los botones "+" o "-", puede ajustar la temperatura de 16°C a 32°C, la pantalla cambia al presionar el botón.
4. Al presionar el botón "SPEED", puede seleccionar la velocidad del ventilador entre Baja, Media, Alta, Turbo, Automática.
5. Presione nuevamente el botón "ON/OFF", el aire acondicionado se detiene.

Nota: El tipo de viento frío no tiene función de calefacción.

Modo Ventilador

1. Presione el botón "ON/OFF", el aire acondicionado comienza a operar.
2. Presione el botón "MODE", seleccione el modo de operación del ventilador.
3. Al presionar el botón "SPEED", puede seleccionar la velocidad del ventilador entre Baja, Media, Alta.
4. Presione nuevamente el botón "ON/OFF", el aire acondicionado se detiene.

Nota: En el modo ventilador, los ajustes de temperatura no son efectivos.

Modo Seco

1. Presione el botón "ON/OFF", el aire acondicionado comienza a operar.
2. Presione el botón "MODE", seleccione el modo de operación seco.
3. Al presionar los botones "+" o "-", puede ajustar la temperatura de 16°C a 32°C, la pantalla cambia al presionar el botón.
4. Presione nuevamente el botón "ON/OFF", el aire acondicionado se detiene.

Nota: En el modo seco, los ajustes de velocidad no son efectivos.

Télécommande du climatiseur

Mode Automatique

1. Appuyez sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur commence à fonctionner.
2. Appuyez sur le bouton “MODE”, sélectionnez le mode de fonctionnement automatique.
3. En appuyant sur le bouton “SPEED”, vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur entre Bas, Moyen, Haut, Auto.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur s’arrête.

Remarque: En mode automatique, les réglages de température ne sont pas effectifs.

Mode Froid/Chaleur

1. Appuyez sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur commence à fonctionner.
2. Appuyez sur le bouton “MODE”, sélectionnez le mode de refroidissement ou de chauffage.
3. En appuyant sur les boutons “+” ou “-”, vous pouvez régler la température de 16°C à 32°C, l'affichage change lorsque vous appuyez sur le bouton.
4. En appuyant sur le bouton “SPEED”, vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur entre Bas, Moyen, Haut, Turbo, Auto.
5. Appuyez à nouveau sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur s’arrête.

Remarque: Le type de vent froid n'a pas de fonction de chauffage.

Mode Ventilateur

1. Appuyez sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur commence à fonctionner.
2. Appuyez sur le bouton “MODE”, sélectionnez le mode de fonctionnement du ventilateur.
3. En appuyant sur le bouton “SPEED”, vous pouvez sélectionner la vitesse du ventilateur entre Bas, Moyen, Haut.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur s’arrête.

Remarque: En mode ventilateur, les réglages de température ne sont pas effectifs.

Mode Sec

1. Appuyez sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur commence à fonctionner.
2. Appuyez sur le bouton “MODE”, sélectionnez le mode de fonctionnement sec.
3. En appuyant sur les boutons “+” ou “-”, vous pouvez régler la température de 16°C à 32°C, l'affichage change lorsque vous appuyez sur le bouton.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton “ON/OFF”, le climatiseur s’arrête.

Remarque: En mode sec, les réglages de vitesse ne sont pas effectifs.